The Chinese Times

WEDNESDAY JULY 28 1954 晚發夜 PAGE 1

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-7957

洪鐘時報

中華民國四十三年七月廿八號（星期三）

孔子二千五百零四年

夏曆甲午年六月廿九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

中共警告美國

須即停止挑撥 否則面臨後果

並抗議擊落兩共機及掃射船隻
聞大量中共噴射機移入海南島增防

東京廿八日合衆社電，中共今日對美國發出警告，須立即停止挑撥，否則遭受後果。

警告列於一篇聲明中，以最强硬之語調，抗議美國海軍戰鬥機在海南島外之南中國海上空射落兩架中共戰鬥機，以中共部外交部長章漢夫的名義發表警告，由北京電台廣播。[illegible]

[illegible]

英要求中共懲罰所有負責人員

倫敦廿七日路透社電，英國今晚致第二照會，要求中共懲罰所有[illegible]

[illegible]

共黨集團國家以貨物供應北朝鮮

[illegible]

人民解放軍擊落蔣偽機五架

[illegible]

中共擬在日內瓦設領事館

日內瓦廿七日路透社電[illegible]

尼赫魯主張中共介入聯合國

[illegible]

美致照會要求中共停止襲擊聯邦飛機

[illegible]

南朝鮮大雨成災

[illegible]

▲本埠新聞▼

勞委會評擊電車收費

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

〈閱報價目表〉

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

建議省府 管理汽車學校

昨月的克附區行政委員會建議，由省府管理教授駕車技術學校，附屬於貨倉樓宇，並立新例，教授他人駕車時，必須用雙控制之車輛，其他委員，則提議市內之駕授汽車須駛學校，專利用作宅區之街道。

翁德柄終醫院

翁德柄，台山斯湖灣鄉人，現年七十歲，向在本埠以衣館為業，昨因病入中央醫院醫治，經有數星期之久，乃因病入膏肓，藥石罔效，延至廿四號晚遽歸天國，惟因身後蕭條，殮葬無着，由本埠民治黨發起募捐葬費，幸會館樂善好施，已完其事，經定本月廿八日星期三下午一時，在[illegible]殯儀館出殯歸葬云。

呂友君夫人逝世

呂友君之夫人，西女，現年四十五歲，昨廿七日下午七時以病終於聖約瑟醫院，遺下子女各一，定期廿九日星期四下午一時，在[illegible]殯儀館舉殯。

加屬新聞

社會黨青年懇親會 主張新中國加入聯大

點問電二十七日電，在此間舉行之世界社會黨青年團懇親大會，[illegible]人在[illegible]投票[illegible]研究[illegible]其後[illegible]尼斯亞[illegible]非洲[illegible]問題，各[illegible]人提出。

社會黨青年，作此議案，[illegible]行[illegible]彼等促[illegible]中國加入聯合國，[illegible]自由[illegible]。

彼等之[illegible]反對[illegible]國際[illegible]

英帝國運動會 七月三十一日開幕

[illegible]七月三十一日，在[illegible]舉行英帝國運動大會[illegible]

兩犯人助警 制服一暴動犯人

元，將由七月三十一日開始，五人月七日開幕，參加者共有二十五個國家，[illegible]

[illegible]二十七日電，[illegible]警署內，[illegible]暴徒[illegible]

罐頭廠勞資重開談判

安省[illegible]二十七日電，夏惡斯[illegible]罐頭廠及工會代表，[illegible]

北方地區將建 較水道更大發電工程

[illegible]二十七日電，[illegible]

衣館出賣 取價相宜如意面議

LEE'S LAUNDRY
15 CHARLOTTE ST.
PORT COLBORNE ONT.

西餐館出賣

本埠[illegible]西餐館[illegible]SEMI-OPEN KITCHEN[illegible]

WHITE Mc. SILVER
412 CLINTON ST.
TORONTO, ONT.

承衣館股份廣告

啟者，坎城昌興衣館，15 Jackson St. [illegible]

[illegible]一九五四年柒月廿捌日

為汝的貴重品而謀安全

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

加拿大第一銀行

針記啟事

針記 JIM KEE
182 Dundas St. W.

劉希琛鳴謝

本報代理頂好電燈膽

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-5759

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

代理部

經理 江植民

BLACK & WHITE

WHOLE SALE CLEANER
3391 BATHURST STS
PHONE OR. 3672

業乾洗衣者注意！

啟者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣工作、優良、快捷妥當、有專車收衣在八小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。

經理陳顯輝 司理趙敖衍 黑白乾洗公司 啟

餐館連樓業 賣中帶送

現有餐館連樓業一間，位在紙偈埠，今因缺乏人力，迫要割愛，志在必賣，價錢如送，欲營斯業，勿失良機。

本餐館主人謹啟

LIBERTY GRILL
P. O. BOX 20
ANSONVILLE ONT.

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. [illegible]

無任歡迎　僑界光顧

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨海味 △地道藥材 △揀手綠豆 △名伶唱片 △目錄印備 △函索即奉

代理 C. P. R. [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖辦到 京菓海味 油糖茶米 綠髮順緞 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 餚胞光顧 倍表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啟

庚子號有限公司

C.O.D. HOPEE IMPORTERS Co. LTD
2356 W. 4th AVE. VANCOUVER (9) B.C.

香艷芬秘史 王旦元 全集

[illegible]

李副委員長返抵滿城

滿地可訊．中國中華會館主席阮康爵先生陪同僑委會副委員長李樸生先生，於本月十四日午時乘專機赴訪夏城……至十五日下午五時乘機返滿城……[illegible]

……至十六日午后二時，由阮康爵、黃金約、李道……陪同李副委員長……並到中華醫院……[illegible]

無胆匪類　刼餐室不成被拘

巴黎廿八日電……[illegible]

勞工情况已趨惡化

……[illegible]

自由黨領袖　要求公路廳長辭職

……[illegible]

君宜早日　計劃晚年福樂

本人壽保險為最完美之儲蓄方法，祗需從君之每日收入中存儲一角數分之款，二十年後，便可得回一筆為數可觀之欵項，供君晚年享福之用。請勿臨渴掘井．欲知詳情．請剪下寄來．當將一切詳細解釋．

加拿大永明人壽保險公司
SUN LIFE OF CANADA
陳從傑
Conrad S. Chan
58 Sun Life Building Montreal (Q. P.)
請寄來本人關於永明人壽保險詳細辦法
姓名
住址
出生年月日

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林舉貞
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞寫字樓 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音．特告
(一)六房住屋，在WALTON街，全間傢俬，價欵…
(二)小餐室，在市中…
(三)高等餐館，…
(四)千戶房住客屋，在ST. PATRICK街，…
★本行備有大小生意，…
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

杜記粥專家
地方雅潔　招待滿意！
下埠士丹拿街四十八號樓下　電話 TR-1371
食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

代理大公報週末報文滙報
侯萍溪謹啓
品氏公司 P. BURNS 電話 EM.3-0131 本埠 EM.3-2967

北京人民畫報
加拿大總代理
每册四毫，外埠四毫五。
跌打風濕膏藥
每盒八毫，外埠八五

復興公司
179 Dundas St. W. Toronto Ont.
★加拿大和平會主席……
「五星飄揚新中國」
每册二圓，外埠包郵。
▲人民五彩畫報一册▼

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3233
接理
旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委托　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

T-R-C's
GEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
◎價目

本報代理頂好電燈胆

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto. Ont.
電話 EM-6-6727
●新到唐山各樣什貨
各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希岩

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦人參鹿茸 鹿茸片 鹿尾巴 國藥 蛤蚧 鹿茸 玉桂 補品 補茶
歡迎外埠函購 從速郵寄
CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA
加拿大總代理人陳卓公司
宗旨專賣正貨　世業二十餘年

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●各種貨品　大批到步
●藥材雜貨　應有盡有
●發行零沽　定然選好
●新舊交易　廉價酬報
●如蒙賜顧　當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司
總理林善堂
司理黃關傑　林華令
黃道循 啓

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
69 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
●本藥房代理
Testo Pills …
Vitamin Tablet …
★世界馳名…
（[illegible]）

多朗多 …
江植民 …

大船水手遇險 被一華人救生

[illegible]

農民大隊出動殺虫

[illegible]

橋樑鋼鐵工人罷工

[illegible]

西少傷老華僑 被監禁一個月

[illegible]

英美同意 禁制與蘇聯貿易放寬

[illegible]

住屋出賣

[illegible]

C. W. BLACK BROKER
1493 DANFORTH AVE.
PH. RI 7591

獨市餐館出讓

本餐館在N.B.街 BATHURST [illegible]
[illegible]
SUN GRILL BATHURST [illegible]

空舖出賃

此空舖在唐人街口對面即皇后街西九十九號樓上出租最合唐人做什粹生意或其他小工廠業倘有華僑欲賃者請來面議

99 QUEEN ST. W.
TORONTO

本報精製笠巴圖章

律師 NORMAN ENDICOTT

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstein & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)有特弱爲強 返老還童之功故謂有轉老還童之功弱者服之固凑效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥 [illegible]

▲患痔症者注意 [illegible]

(注意) [illegible] 本藥房主人啓

蘇格蘭銀行 THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. K. YEE [illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO, ONTARIO

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO ONT.

▲新張廣告 經濟隨意每逢星期六小時茶點價廉總光顧任歡迎無任司理伍顧客日期茶欵

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3752 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 [illegible]

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李錢如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或函寫部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健

弟 李錢如 謹啓

遠東商業有限公司 [illegible]

醫學博士 [illegible]
103 Dundas St. W. Toronto, Ont.
(電話 EM. 8-5638)

診症時間 [illegible]

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 8418

專辦什貨膏丹油味海器磁牙花象牙繡女男色各女男衣館國際 [illegible]

律師葉求師
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0848
住宅 EM3-0880

[illegible]

環球公司
各江一蔬一貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量應辦 廣大備腌 遠需近求 如蒙光顧 [illegible] 廉價推銷 久必以 [illegible]

司理 林浩彭 林瑞陵 啓

永昌公司
Wing Chong Co
175 DUNDAS St. W
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

[illegible]

士美電焊公司
A. Smith Welding Works
13 York Street at Adelaide
Phone EM4-1437

本舖專造水櫃及水井電機開鑽光華深井營井注有自由已能常學習東南 [illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7002

●接工廣告

[illegible]

T. YAMANAKA
46 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5563

日人專承木工 [illegible] 各項木工工作價錢相宜快捷妥當倘有惠顧定然滿意 [illegible]

英海軍九人被扣留經中國交英方領回

本報訊、北京消息：據悉今年六月一日由香港方面開行越界闖入中國領海為中國海防部隊所扣留的英國海軍人員九人事，英國駐中國人民共和國代辦杜維廉曾向中國方面表示對英國海軍越入中國領海的遺憾，並保證以後避免此類事件。經中國方面同意後，已於七月十日將英國海軍九人，交由英國駐廣州總領事館府代表杜利華出具收據領回。（上述英國海軍九人所乘船隻，最近亦已由中國方面交還英方）。

比工商界在日內瓦與中國代表團接觸

倫敦訊：據新華社日內瓦消息：比利時製造商、入口商和出口商的代表十二人，最近到日內瓦[illegible]出席日內瓦會議的中國代表團中的中國對外貿易部人員進行了貿易上的接觸。中國代表團顧問、對外貿易部副部長雷任民曾接見了他們。

在接觸中，比利時製造商們表示他們希望把他們的貨物賣給中國，[illegible]

中國青年代表團一行十八人抵平壤

香港訊、平壤消息：[illegible]

王顯客車啟事

[illegible]

電話號碼 GR. 5208

住屋出賣

此屋在Granby街內，[illegible]

請由電話洽商 TR-0064

西餐館出賣

[illegible]

DERBY GRILL
392 CHURCH ST
MIMICO ONT.

本刷
承印中西文件

電雪櫃機

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

（電話）PHONE EM-4-3716

友記合棧有限公司

香港辦來租國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

白鴿轉腰驚風十六種每瓶價九元

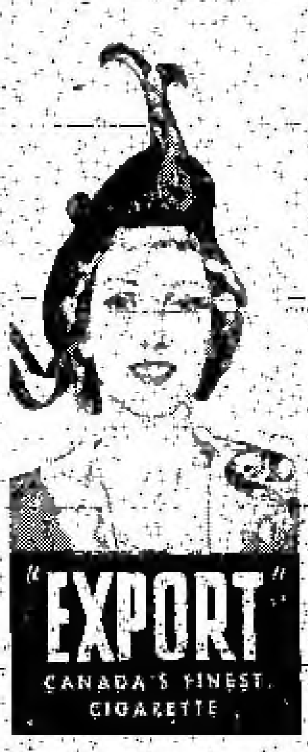
永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇

每十二安士瓶（另二元四毫）
每十二安士瓶二元四毫
每廿安士瓶三元

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883



羅市砵
加拿大最好之香烟

中國老醫　新統會　由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF. U. S. A.

- 雄軍勵毒丹　每瓶五員
- 立即止痛丹　每打三元五
- 補腦養心丹　四兩庄三元
- 消粒解毒丸　一兩二元半
- 皮膚止癢水　每一元二毫五
- 新久白濁丸　每一元二毫五
- 獨標補腎丸　每打一元
- 崗止頭痛片　每盒二元
- 獨標萬安油　每打四元
- 立效扯氣水　每磅三元
- 鹿耙耳聾丸　四兩庄三元

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

319 JARVIS ST.

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大稱甜醬、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐亮齡、滌脈藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6088

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品，源源辦到，嚨頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館，用具齊備，特聘名師，芽菜主理，▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark
58 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

EM3-9655

古市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味，行價格相宜，遠近友好，顧客特別光顧，本公司主人。

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
32A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-0035

[illegible]

訪問中國各地後 英青年代表團已離華返英國

香港訊：北京消息：應中華全國民主青年聯合會邀請來中國訪問的英國青年代表團，在各地訪問已經完畢，已離開北京返國。

英國青年代表團曾到南京、上海、杭州、天津、瀋陽、撫順等地參觀訪問。代表團在各地參觀了工廠、農村、醫院、學校和教堂，並曾和工會、宗教界人士進行接觸和座談。

英國青年代表團離京前夕，全國青聯舉行宴會歡送。

貨運吞吐量逐日猛增 塘沽新港再擴充設備

香港訊：天津消息：塘沽新港碼頭的裝卸工作，從今年第二季度起，將大部分機械化。

塘沽新港是中國人民在實行第一個五年計劃以前建設起來的第一個港口。它在天津市的東南，離天津一百六十餘公里。這個港口的碼頭面積很大，碼頭可以停泊載重萬噸的巨大輪船。隨著國家經濟建設的發展，新港的貨運量日益增加。今年頭三個月的貨物吞吐量比去年同期增加了百分之二十六，今年五月份的貨物吞吐量超過以往任何一個月份，六月份又有增加。因此，新港擴大部分機械化，以[illegible]裝卸工作[illegible]。

情況：國家決定在第三季內還將增添各式起重機械一千二百部，包括電動起重機、汽油起重機、汽車式吊車、皮帶運輸機等。新增起重機的起重能力，將佔原有起重能力的百分之七十八以上。目前，已有大部分起重機械開始使用。

日中友協召開 四屆全國大會

東京訊：日中友好協會第四屆全國大會已在大阪召開。大會舉行三天，出席大會的有日中友好協會會長松本治一郎、理事長內山完造等。大會討論了日本和中國之間的貿易問題、文化交流的問題和恢復兩國正常關係問題，並確定今後的工作方針。

康藏公路工程迅速 拉薩到太昭段修建完成

香港訊：拉薩消息：康藏公路拉薩到太昭段的路基工程已經修築完成。拉薩到太昭一段，是康藏公路西段的工程，今年三月中旬開工，經過工人們的熱情努力，三個月內便完成了全段修築工程。現在築路大軍正向太昭以東[illegible]。

本館印備大號洗衣館用之碼單，現時印刷，每千式千[illegible]，如蒙光顧，價格公道，自理分數，歡迎。

NOTICE AS TO [illegible] IN CASE OF FIRE

Claims for articles [illegible] We are not responsible [illegible]

MARK	T	T
TOTAL	200	200

天生堂 Hing Sang Hong

雲哥 華埠 電話 PA. 5011

362 POWELL ST. EAST. Vancouver, B.C. Canada

(育德大力丸) (五蛇追風膏) (燃花戀情素) [illegible]

加拿大 多倫多 治安大藥房

GEE ON CO 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

● 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
● 傷風療肺止咳露 每樽七毫五
● 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
● 比市利公司萬應藥膏
● 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
● 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
● 皮膚濕毒藥水
● 時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

趣趣公司

日本 脫衣舞 壹元

嬌艷遺驚銷魂蝕骨

(十年情場)

(性的研究)

F.T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

加拿大 大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935

大小餐 冬季夏涼 中西時菜 俱合飽名 [illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 專營乾濕洗衣館 活加機器

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉翮佐 張子用

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3 9867

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

李均宜 博士

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.8-8592

住家 RU.1-0078

且打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONT 2, ONT., CANADA

本號精製 瑯頭食品 分來冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 無分歡迎

合心飯店主人啟

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啟

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩晏臣火車

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA 3-6262

艾世光醫師

▲參臣殯儀店 本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 價廉實惠早已名聞 衣冠棺木皆可代定

承接泥水工作廣告 244 McCAUL ST. WA 2-9772

靚房出賃 歡迎僑胞 279 1/2 GEORGE ST.

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說　（式肆）　羅浮山人著

一刀向徐陽砍落，當堂砍爲兩段，屍體墮地上。洪文定旣殺爲小仙，回顧一望，看見胡亞彪與徐鴻飛對手，徐鴻飛劍術高强，劍光閃閃，遍把胡亞彪殺到敗下。洪文定一箭步，搶前助戰，徐鴻飛一劍擋住兩人，毫無懼色，密林之內，兩條人影……

[illegible]

香港舞院內幕

懂得跳舞的人，一定會知道「巴巴」……「貼面舞」……

[illegible]

幽默

[illegible]

風遙花香入酒榜

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

電話 EM.6-6952 包運 包收

新共和 人參 藥材
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3233

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸四時 瓜菜金豬 燒臘等發 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

最大之國貨商 店

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥酒

多倫多 誠信公司 加拿大
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

本公司總代理
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遞埠 跌打遠近 常川應診

盤國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.8-4467

三利公司 加拿大

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9662

▲香港馳名 敬濟堂

▲於蘭大補丸 ▲武溪大補丸 ▲人山參茸丸 ▲正北鹿茸片 ▲參茸包正 ▲參茸包正 ▲五十時草包正鼻紅 ▲五十時草包正 ▲各種小補藥 ▲各種補藥 ▲各種丸散膏丹藥材

三利公司啟

關舜年通訊處

寶振華際

73 ALBERT ST. EM.0-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

陳子義事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.3-3531 RU.6-7472 住家 Res. RU.9-9321

★辦理：新移民入境、移民出入境文件、監督等事務、委托各案、發賣地業、辦理買賣保險、辦理保險文件等

辦事時間：上午十時至下午六時，上午時間由本人親自辦理，夜間電話約定時間，預約列由

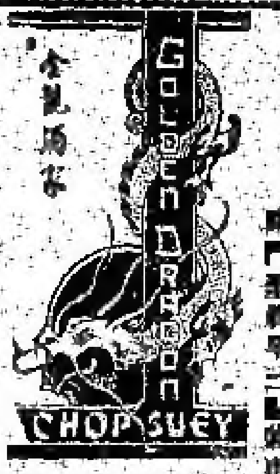
廣東飯店 加拿大 本店專辦

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎



金龍酒家

營業時間：每日由正午備式點心、晚間營業至二點鐘

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8-2475

◆特別燒炸、中西菜式、包辦筵席、時款點心、價廉物美、無任歡迎

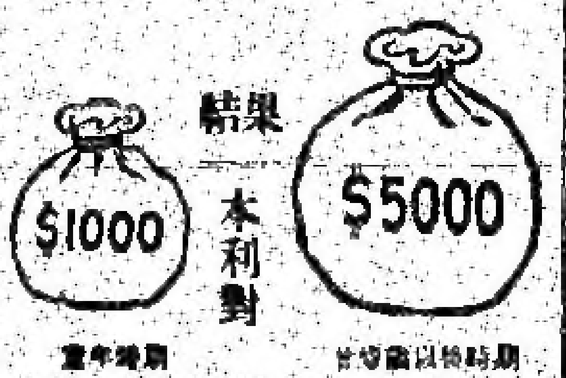
經理 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意



結果 本利對

期時繳款期 期時滿期以後

大俠追雲客

（一百零四）　（拷貝山人）

[illegible]

（未完）

昔不亞行車時刻

[illegible]

TORONTO ONT. 143 DUNDAS ST. W. WA.9711

SCB SPRING CO.

WILLIAMS WONG

[illegible]

陳郁公司 加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1438

●大減價十天！

●本號準備遷鋪各貨一律平沽

[illegible]

各種藥酒 每瓶五元

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美 ▲出品 馳名一家 鬆化春捲 蓮花炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

麗偉錦 加拿大

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Phone EM3-6900 Toronto, Ont.

住家電話 EM.8-4160

[illegible]

接車行李隨時應命

區煥珍 女醫師 　**黎雲鵬** 醫學士

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA.1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源 加拿大

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、祖國雜貨、海味藥材、絲苗白米、樣樣齊備、僑胞光顧、倒屣歡迎

經理 羅朗庭 兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司行零沽呂宋煙，各埠客貨本通知由電話立即寄上

生源昌 鄭羽啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店[illegible]

本店 司理人 張袞沾啓

奇香 加拿大

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.2-4041

本號常有金豬臘味、燒鵝火鴨、荳腐芽菜、四時瓜菜、油米雜貨、如蒙光顧、大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.3-0617

承辦大筵 隨意小酌

本店主人啓